

# A Gabriela

PREGUNTAS MISTRALIANAS



TODOS  
POR  
CHILE





**Ministra de Educación**  
Adriana Delpiano Puelma

**Directora de Comunicaciones**  
Viviana González

**Comité editorial**  
Jaime Quezada  
Lucía Valenzuela  
Carlos Álvarez

**Diseño**  
Irene Pardow  
Anita Lavín

**Impresión**  
Fyrma Gráfica

24 de Diciembre  
Santiago de Chile 2016  
1ª edición

Esta publicación utiliza las tipografías GOB, en sus versiones light, regular y bold y Australis Pro Swash en sus versiones italic, bold italic, y Australis roman. Se imprimió en papel hilado 9/ PEFC 140, tapas en geltex seda blanco 115 y su encuadernación corresponde a costura hilo a la vista.

ISBN: 978-956-292-621-8

# A Gabriela

PREGUNTAS MISTRALIANAS



TODOS  
POR  
CHILE



## Índice

Palabras MICHELLE BACHELET Presidenta de la República	7
Palabras ADRIANA DELPIANO Ministra de Educación	8
PRÓLOGO : JAIME QUEZADA	14
1.- ¿POR QUÉ LAS ROSAS TIENEN ESPINAS? ILUSTRACIONES: PATI AGUILERA MARCELO URIBE FITO HOLLOWAY	21 23 24
2.- ¿POR QUÉ SON AZULES, ROJOS Y VIOLETAS LOS OJOS DE LAS ESTRELLAS? ILUSTRACIONES: OSCAR CHÁVEZ _CHAVEZÓNICO ELEONORA PARDO _ALDEA PARDO ISABEL HOJAS AMPARO PHILLIPS	29 30 33 34
3.- EL ALFARERO, ¿SENTIRÁ EL BARRO CANTAR ENTRE SUS DEDOS? ILUSTRACIONES: ALEJANDRA ACOSTA FITO HOLLOWAY CONSUELO MORENO CAMILA CESANI	39 41 42 44
4.- ¿POR QUÉ SE FATIGARÁ INÚTILMENTE LA GENEROSIDAD DE LOS HOMBRES? ILUSTRACIONES: CARO CELIS MARCELO URIBE CAMILA CESANI	49 50-51 52
5.- ¿SABES POR QUÉ ES NECESARIA EL AGUA DE LAS LÁGRIMAS? ILUSTRACIONES: CONSUELO MORENO FITO HOLLOWAY MAURICIO ESPINOSA ELEONORA PARDO _ALDEA PARDO ISAAC MONTOYA	57 58 60-61 62 65
6.- ¿POR QUÉ UNA BIBLIOTECA ES UN VIVERO DE PLANTAS FRUTALES? ILUSTRACIONES: CARO CELIS ISABEL HOJAS ALBERTO MONTT	68-69 71 72

7.- ¿DÓNDE IR A BUSCAR EL VALOR DE LOS SUEÑOS?

ILUSTRACIONES:

AMPARO PHILLIPS	76
MICHELLE LASALVIA	79
ALBERTO MONTT	81
ISAAC MONTOYA	82

8.- ¿DÓNDE HAS IDO? ¿DÓNDE ESTÁS A ESTAS HORAS?

ILUSTRACIONES:

ALEJANDRA A COSTA	87
CARO CELIS	89
MAURICIO ESPINOSA	90-91
ELEONORA PARDO _ALDEA PARDO	92
CAMILA CESANI	95
ISAAC MONTOYA	96

9.- ¿EN DÓNDE TEJEMOS LA RONDA?

ILUSTRACIONES:

PABLO BALZO	101
ISABEL HOJAS	102
MICHELLE LASALVIA	105
ALEJANDRA ACOSTA	106

10.- ¿CUÁNDO COMENZAMOS NOSOTROS (AS) A HACER UNA POESÍA?

ILUSTRACIONES:

PABLO BALZO	111
OSCAR CHÁVEZ _CHAVEZÓNICO	113
MICHELLE LASALVIA	114
MAURICIO ESPINOSA	116-117

11.- ¿POR QUÉ LA BELLEZA ES HERMOSA?

ILUSTRACIONES:

ÓSCAR CHÁVEZ _CHAVEZÓNICO	121
PATI AGUILERA	122-123
AMPARO PHILLIPS	125
CONSUELO MORENO	127

12.- ¿POR QUÉ NO SOMOS JUSTOS?

ILUSTRACIONES:

PABLO BALZO	130
PATI AGUILERA	132-133
MARCELO URIBE	135
ALBERTO MONTT	136

AGRADECIMIENTOS	138
-----------------	-----

RESEÑA ILUSTRADORES	140
---------------------	-----



Michelle Bachelet Jeria, Presidenta de la República.



Este libro constituye una innovadora, lúdica y estética manera de entregar el resultado de un trabajo creativo y colectivo, que culmina un conjunto de actividades en torno a la conmemoración de los 70 años de la entrega del Premio Nobel de Literatura (1945) a Gabriela Mistral.

El Ministerio de Educación ha conmemorado este 70 aniversario, en un contexto de proyectos de ley y cambios orientados a fortalecer la educación pública chilena, honrando la figura de Gabriela Mistral, con un programa de variadas actividades literarias, educativas y culturales.

Doce preguntas sobre temas que mucho importaron a la poeta, tanto en su escritura literaria como fundamentalmente en su magisterio de maestra, constituyen el marco de referencia de este singularísimo y original libro: la naturaleza, la tierra, la geografía, la educación, los juegos, las artesanías, la justicia, la belleza, los misterios del cielo, en fin, paradigmáticos y sensitivos valores que constituyen un acervo de motivadoras enseñanzas. En estas interrogantes cargadas de recreación de mundo y de enfática curiosidad por lo nuevo, que no deja de lado la inclusión social y lo educativo, radica el fundamento y contenido de este libro-homenaje a una autora, que hizo del “preguntar” su aprendizaje y su lección cotidiana.

Imágenes y colores, idioma del diario vivir, cada pregunta de Mistral ha resultado ser no solo un reino de posibilidades creadoras, sino también un mundo de exploraciones felices para quienes, aceptando este juego, respondieron y se adentraron en su mundo “andado y sabido” por sus ojos, sus pies, su escritura, por esa humanidad que ella aún quiere humanizar y por esa escuela que nos dice es “por excelencia, la casa de los libres”.

MICHELLE BACHELET JERIA  
Presidenta de la República



Adriana Delpiano Puelma, Ministra de Educación.



## *Conmemoración de los 70 años de la entrega del Premio Nobel a Gabriela Mistral*



El año 2015 se cumplieron 70 años desde que Gabriela Mistral fuera galardonada con el Premio Nobel de Literatura. Me pareció importante que el Ministerio de Educación encabezara una conmemoración que honrara su figura como maestra, mujer y ciudadana, chilena y latinoamericana, protagonista esencial de su tiempo, que supo expresar muy activamente su pensamiento a través de su poesía y su prosa. En el contexto de cambios educativos y fortalecimiento de la educación pública que está implementando el gobierno de la Presidenta Michelle Bachelet, cabe destacar la obra y pensamiento de nuestra Nobel, tan vigente en estos tiempos.

Con este objetivo, en agosto de 2015 se constituyó en el Ministerio de Educación un equipo de trabajo, con el mandato de organizar actividades para conmemorar los 70 años de la entrega del Premio Nobel de Literatura a Gabriela Mistral. Asimismo, designé como Comisionado para liderar esta labor al escritor y poeta Jaime Quezada, quien contó con el apoyo de profesionales del Ministerio, de la Dibam y del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes. Estas celebraciones se iniciaron el 10 de diciembre de 2015 y culminan con la edición de este libro que tienen en sus manos.

Con mucho entusiasmo, el grupo inició esta labor de manera participativa, convocando a una conversación con distintos servicios y organismos públicos gubernamentales y no gubernamentales, para realizar un catastro con las múltiples actividades que se estaban programando con este mismo objetivo. La esencia de sus lineamientos fue divulgar el legado de Gabriela evitando los estereotipos que se han generado en torno a ella, con el objeto de dimensionar su aporte en los ámbitos de la literatura, la educación, su pensamiento americanista y de defensa de los pueblos indígenas, de los derechos humanos, de la democracia y del rol de la mujer en la sociedad y la política.

Esta difusión partió con una gigantografía en la fachada del edificio del Ministerio de Educación, con su cara sonriente, y una de sus frases destacadas: “Enseñar siempre, con la actitud, el gesto y la palabra”. Por otro lado, el Ministerio de Educación, con el apoyo del Directorio de Transporte Público Metropolitano, editó una Tarjeta BIP! (de transporte colectivo) especial, dedicada a Gabriela Mistral, con el mismo lema de la gigantografía. Igualmente, diferentes espacios del Ministerio fueron cubiertos con autoadhesivos con diferentes frases y textos alusivos al mensaje de la poeta.

Otra actividad de extensión masiva consistió en cubrir en su interior seis vagones de la Línea 2 del Metro de Santiago, con gráfica relacionada a Gabriela Mistral. Esto fue posible gracias a una alianza entre la Dibam y la empresa pública Metro. Estos carros funcionaron durante un año con este mensaje.

El año 2015, el Ministerio de Educación dedicó el stand de la Feria Internacional del Libro de Santiago (FILSA) a Gabriela Mistral, exponiendo parte del material bibliográfico que se entrega a las bibliotecas de las escuelas y liceos del país, relacionado con la escritora y poetisa.

En su ámbito de acción, la Dibam, a través de la red de bibliotecas públicas en todo Chile, realizó más de veinte exposiciones y recitales poéticos, desde Iquique a Punta Arenas, dedicados a la vida y obra de Gabriela Mistral. Asimismo, en alianza con el Ministerio de Relaciones Exteriores, se desarrollaron otra veintena de charlas y encuentros en países europeos y latinoamericanos, organizados en conjunto con instituciones culturales de estos países. Entre ellos, Suecia, Italia, España, México, Colombia, y otros de Centroamérica.

La Biblioteca Nacional inauguró la “Sala de los Premios Nobel” y una exposición itinerante, que fue llevada a Ferias Internacionales por la Dirección de Asuntos Culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores. Por su lado, el Archivo del Escritor, en conjunto con la Orden Franciscana, montaron una exposición en el Convento de San Francisco. También, las Ediciones Biblioteca Nacional, con el apoyo del Ministerio de Educación, editó el libro “Cielo, Mar y Tierra” con una compilación de poemas de Gabriela Mistral.

Por su lado, el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, (CNCA) a través del Consejo del Libro y en el marco del Plan Nacional de Lectura, organizó diversas actividades conmemorativas a lo largo del país, con material en diversos formatos. De igual manera, los stands de Chile en todas las Ferias del Libro Internacionales, fueron dedicados especialmente a la poeta y se elaboró una imagen corporativa con ella. Asimismo, el Consejo implementó un concurso en redes sociales con los mejores poemas de Gabriela y, con el resultado, se editó una Antología con ilustraciones, que se distribuyó en kioscos de revistas.

En tanto, la Secretaría de Comunicaciones del Gobierno de Chile abrió una página web dedicada especialmente a la conmemoración de los 70 años del Premio Nobel a Gabriela Mistral, la que fue alimentada principalmente por el CNCA/Consejo del Libro, la Secom, el Ministerio de Educación, la Dibam y otros organismos gubernamentales. Aquí se subieron todas las actividades que se desarrollaron con este objetivo.

En materia editorial, el Ministerio de Educación re-editó el libro “Gabriela, única y diversa”, (Editor: Pedro Pablo Zegers) que se había publicado el año 2005, con ocasión de los 60 años del Premio Nobel a la poeta. También se re-editó el libro “Tala” en conjunto con la Secretaría de Comunicaciones del Ministerio y la Secretaría General de Gobierno.

En su llegada a las escuelas públicas y establecimientos educacionales en general, el Mineduc llevó adelante el proyecto de biblioteca para docentes “Huellas Mistralianas”, dirigida a las 70 escuelas cuyos nombres son Gabriela Mistral y Lucila Godoy Alcayaga. Esta biblioteca, de carácter mistraliano, está conformada por veintiocho libros, de los cuales siete son obras de su autoría o antologías.

Además, el Mineduc editó cinco cuadernillos, con poemas y escritos de Gabriela, destacados en cuatro ámbitos de su obra: la educadora, la mujer, la literatura y la americanista. Junto a esto, también se elaboró un centenar de postales con frases significativas en estos ámbitos de su legado.

Finalmente, una de las actividades más importantes del Mineduc fue el proyecto “Respondamos a Gabriela”. Este consistió en la selección de un conjunto de preguntas que estaban en los textos de sus poemas y escritos, las que fueron puestas a disposición de estudiantes y público en general, con el objeto de que respondieran a estas preguntas. Estas fueron divulgadas en FILSA 2015, en escuelas y liceos a través de las Bibliotecas CRA (con orientaciones para trabajarlas) y en la web de los 70 años del Premio Nobel a Gabriela.

El resultado de esta convocatoria, que estuvo disponible entre noviembre de 2015 y enero de 2016, fueron centenares de respuestas, de diversos orígenes: niños, niñas, jóvenes, personas adultas, chilenas y extranjeras, entre otros.

Este libro es el producto de esta iniciativa. Las respuestas recibidas fueron sistematizadas, un grupo de ellas seleccionadas por el escritor Jaime Quezada y entregadas a un grupo de artistas que entusiastamente se sumaron a este proyecto, aportando un inmenso valor estético a esta conversación con Gabriela.

Sin duda, muchas otras actividades realizadas para conmemorar los 70 años del Premio Nobel a Gabriela Mistral han quedado fuera de este recuento. El Ministerio de Educación ha querido dejar en este libro el registro de las acciones que pudo recopilar. Porque ella representa en la literatura chilena y latinoamericana a la autora de una sorprendente y sensitiva obra poética y prosística, reconocida universalmente con este premio.

En tiempos en que es necesario trabajar la memoria, para un registro de la historia, el equipo que trabajó en esta conmemoración ha honrado de manera especial a Gabriela Mistral, única y diversa, mujer, poeta, ciudadana de Chile y del mundo.



ADRIANA DELPIANO PUELMA  
Ministra de Educación

Santiago, diciembre de 2016

## Prólogo

### *El libro de las preguntas de Gabriela Mistral*



Desde muy temprano Gabriela Mistral (1889-1957), y por ese prodigioso y curioso afán de interpretar cosas y criaturas de este mundo, estuvo preguntando y preguntándose sobre los asuntos más usuales y cotidianos, como también sobre aquellos más cósmicos y esenciales que rodearon su infancia en el Valle de Elqui, asombrada ella misma del luminoso resplandor nocturno de sus cielos y del señorío soberbio de sus montañas tutelares. Todo lo cual se haría después, y en su ancho panorama de recorrer territorio, materia vivencial en el poema, cuento, jugarreta, fábula, relato, en fin, motivo sorprendente y maravillador de su literatura y de su enseñanza.

Ya en *Desolación* (1922), aquella motivadora obra primera de poesía y prosa, se recogen sus textos de interrogativos títulos: “¿Por qué las cañas son huecas?”, “¿Por qué las rosas tienen espinas?” Cuentos que, además de su buen contar y encantar, conllevan un motivador preguntarse en torno a las curiosidades y sabidurías de la madre naturaleza. Y antes, ella misma como la maestra que siempre fue, haciendo de su clase una expresión cotidiana de revelar las muchas cosas que miraba, tocaba y sentía, y que consideraba dignas contárselas a sus gentes amadas.

Esta curiosidad por el preguntar, hecha en ella leit motiv no solo de aprendizaje, lección o enseñanza, sino también, y a veces de manera muy principal, vivo y lúdico espíritu de “jugarreta”, en el sentido de las necesarias ternuras de relacionarse con el mundo: magias, encantos, prodigios, albricias, hallazgos. Es decir, mirar ese mundo tan familiarmente como si hubiese sido creado por ella. ¡Y con gracia! Pues esto de la “gracia” es lo noblemente sensitivo y recreativo en lo mucho y buen preguntar de una Gabriela Mistral, así sea, y según su decir, “la belleza da respuestas que serían siempre embriagantes para mí”.

No hay aquí ficciones ni invenciones en cada una de las preguntas de Gabriela Mistral, tomadas de los mismos decires de su escritura poética y prosística, manteniendo una cuidadosa fidelidad a temas tan siempre permanentes y queridos por la autora: la tierra, la naturaleza, la geografía, los libros, las artesanías, las estrellas, la poesía, los juegos, la belleza, la justicia, las ternuras, el cosmos en su universalidad de tiempo y de espacio: asombro y fascinación.

¿Lecciones pedagógicas? ¿Afanos de enseñanza? Simplemente, el pulso vivo de una Gabriela Mistral en el goce maravillador de sus temas y en su acercamiento al prójimo, a su semejante, sea este niño-niño, o niño en permanente y tenaz crecimiento, que todas las edades van y vienen lúdica y vivamente por estas preguntas (agudas y sensitivas) y respuestas (benditas de gracia).

Así, cada respuesta, siguiendo la hebra motivadora y convocadora de Gabriela Mistral, pareciera interpretar fielmente la recreación de un tiempo hoy en los ánimos, los sueños y las esperanzas de sus autores. Que esto resulta ser, en definitiva, el sentido y el espíritu de este tan atractivo como maravilloso libro: ver y vivir y redescubrir el mundo en sus imaginarios y realidades. ¿Dónde has ido?: “He ido a las estrellas volando en mis sueños”.

JAIME QUEZADA RUIZ  
Santiago, diciembre de 2016





*Las preguntas de Gabriela*

1

.

*¿Por qué las rosas  
tienen espinas?*

1.a

Ilustración: PATI AGUILERA

*¿Por qué las rosas tienen espinas?*

No es que las rosas tengan espinas.  
Son las espinas que tienen rosas.

LORENA MUÑOZ



1.b

Ilustración: MARCELO URIBE

*¿Por qué las rosas tienen espinas?*

Porque son lágrimas que quedaron esperando al viento que prometió venir.

MACARENA HERRERA







*¿Por qué las rosas tienen espinas?*

Porque la hermosura es vana  
y aguda.

AGUSTÍN FRITZ

Ilustración: FITO HOLLOWAY

1.c

2

.

*¿Por qué son azules, rojos  
y violetas los ojos de  
las estrellas?*

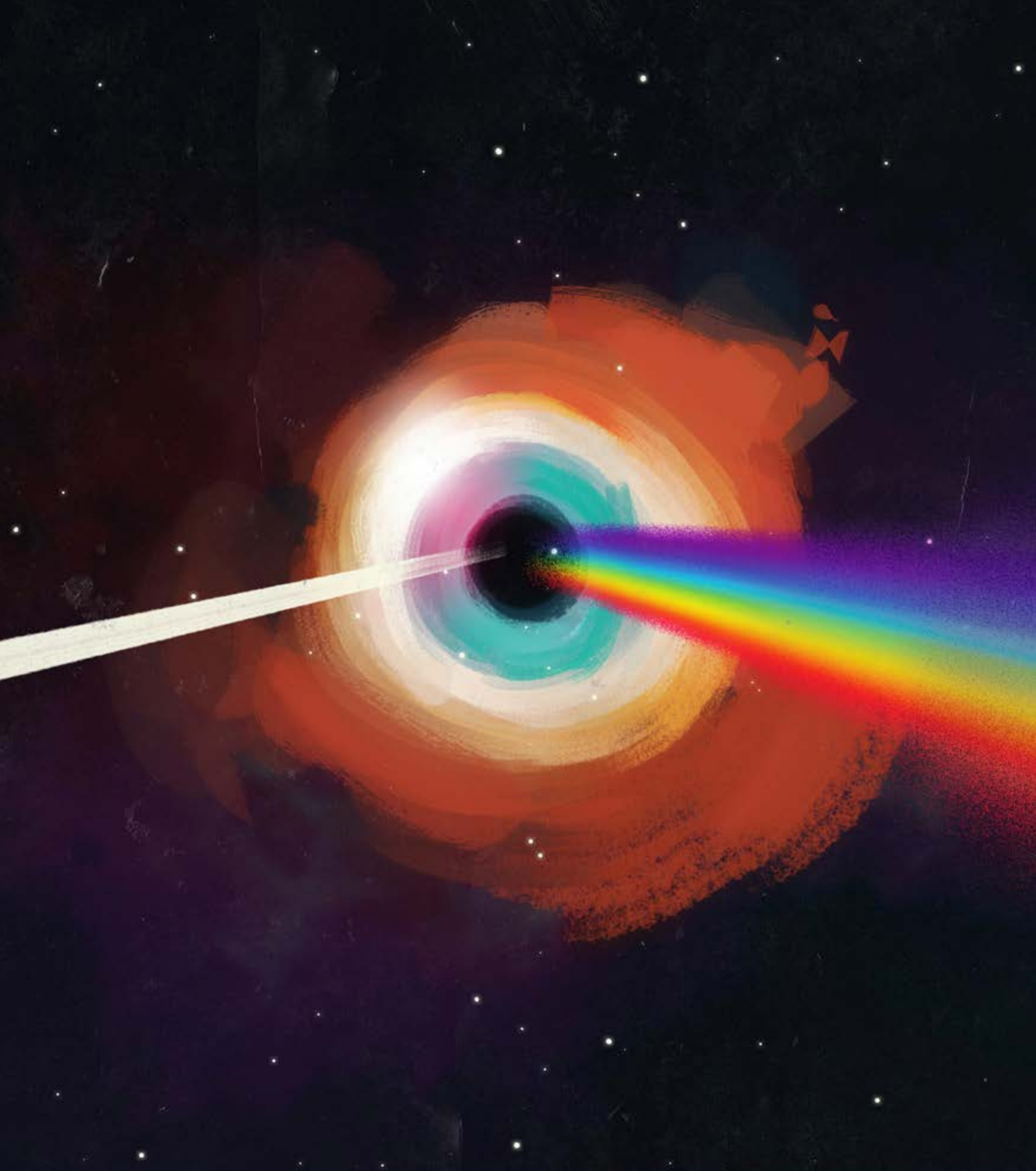
# 2.a

Ilustración: ÓSCAR CHÁVEZ

*¿Por qué son azules, rojos y violetas los  
ojos de las estrellas?*

Porque la luz se refleja en ellas. Y  
ellas se reflejan en colores.

ANÓNIMO



porque  
el cielo,  
Gabriela  
Te he llenado  
de tu talento,  
tu poesía y  
tu sabiduría

*¿Por qué son azules, rojos y violetas los  
ojos de las estrellas?*

Porque el cielo, Gabriela, se ha  
llenado de tu talento, tu poesía y tu  
sabiduría.

ANÓNIMO

Ilustración: ELEONORA PARDO

2.b







¿Por qué son  
azules, rojos y  
violetas los ojos de  
las ESTRELLAS?



*¿Por qué son azules, rojos y violetas los  
ojos de las estrellas?*

Porque si fueran cafés, como tus ojos,  
quedarían cortos de belleza.

ANÓNIMO

Ilustración: AMPARO PHILLIPS

2.d

3.

*El alfarero  
¿sentirá el barro cantar  
entre sus dedos?*

# 3.a

Ilustración: ALEJANDRA ACOSTA

*El alfarero ¿sentirá el barro cantar  
entre sus dedos?*

El barro no canta en sus manos.  
Susurra despacio su historia, su cultura,  
y sus pesares de ver, entre su textura  
húmeda, secarse sus valles.

ANÓNIMO



3.b

Ilustración: FITO HOLLOWAY

*El alfarero ¿sentirá el barro cantar  
entre sus dedos?*

Sí, porque siente la vida pasar por  
sus manos.

ANÓNIMO







*El alfarero ¿sentirá el barro cantar  
entre sus dedos?*

Es el alfarero el que tiene el arte  
de hacer cantar el barro entre sus  
dedos.

ANÓNIMO

Ilustración: CONSUELO MORENO

3.c



fes

*El alfarero ¿sentirá el barro cantar  
entre sus dedos?*

Es pasión, sentirá el barro más allá  
de los sentidos.

ANÓNIMO

Ilustración: CAMILA CESANI

3.d

4.

*¿Por qué se fatigará  
inútilmente la generosidad de  
los hombres?*

# 4.a

Ilustración: CARO CELIS

*¿Por qué se fatigará inútilmente la  
generosidad de los hombres?*

Porque piensan en sí mismos.

ANÓNIMO






4.b

Ilustración: MARCELO URIBE





*¿Por qué se fatigará inútilmente la  
generosidad de los hombres?*

Porque para algunos ser  
generosos es una lucha  
constante contra el egoísmo, que  
los cansa, y hace que  
termine ganando este último.

SIGRID DONOSO A.

ACT. CAROLINA MARTÍN CALLEJA



fes

*¿Por qué se fatigará inútilmente la  
generosidad de los hombres?*

Porque la generosidad encarna  
una batalla permanente contra el  
egoísmo, y éste gana  
fácilmente.

ANÓNIMO

Ilustración: CAMILA CESANI

4.c

5.

*¿Sabes por qué es necesaria  
el agua de las lágrimas?*

5.a

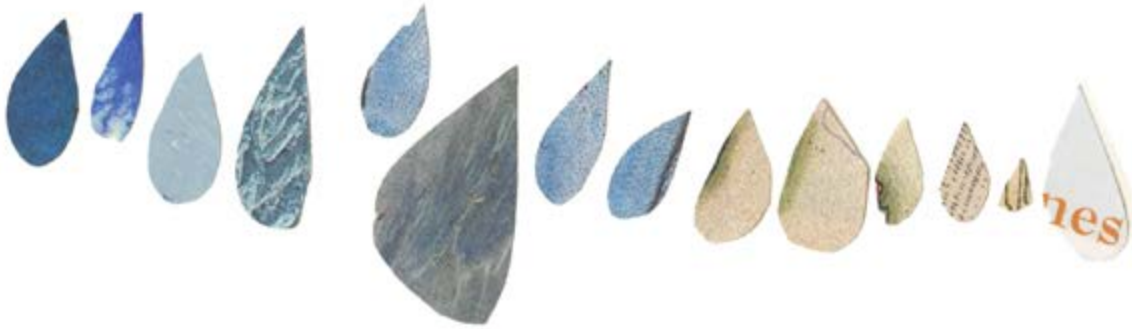
Ilustración: CONSUELO MORENO

*¿Sabes por qué es necesaria el agua de las lágrimas?*

Por el silencio que rima cuando callas.

DENISSE CONTRERAS C.







*¿Sabes por qué es necesaria el agua de las lágrimas?*


Las lágrimas son el rastro que dejan las penas y las rabias que se van a nadar al mar.

ANÓNIMO

Ilustración: FITO HOLLOWAY

5.b





*¿Sabes por qué es necesaria el agua de las lágrimas?*

Para limpiar la salada  
tristeza que se acumula en la mirada  
con la suma solitaria de los días.

ANÓNIMO



TE DA

RESPUESTA

a los

Sentimientos



*¿Sabes por qué es necesaria el agua de las lágrimas?*

Te da respuesta a los sentimientos.

MARTINA MATTA (9 años)

Ilustración: ELEONORA PARDO

5.d

5.e

Ilustración: ISAAC MONTOYA

*¿Sabes por qué es necesaria el agua de las lágrimas?*

Para aumentar los ríos de esperanza.

ANÓNIMO





6.

*¿Por qué una biblioteca  
es un vivero de plantas frutales?*





les bitte, st apacit e  
part onten de Copier les sseu  
ou mo de ta it - pr ed eces qui s  
souvent d'autres viviers Il peut ver q  
lume soit pourvue bitte n pas de coui  
etor Hugo, par exem

Et vous  
re une gueule d'eunuque, ane

Et Céline  
Céline de génie, grosses couil-

bitte, et  
ore ? U

ous pour  
core,

* Por qu  une biblioth ca es un  
vivero de plantas frutales?*

Porque en ellas se  
mantiene vivo el  
conocimiento.

ANÓNIMO

sans les  
froid, d'  
propos d'  
est encore  
à fermer la  
main au  
ce qui ne doit pas  
pensable. Des criv  
et bitte ont rat e  
es

Ilustración: CARO CELIS

6.b

Ilustración: ISABEL HOJAS

*¿Por qué una biblioteca es un  
vivero de plantas frutales?*

Te lleva, entre otras cosas,  
hacia otro mundo.

ANÓNIMO







*¿Por qué una biblioteca es un  
vivero de plantas frutales?*

Porque la biblioteca es vida,  
es sabor, es color.

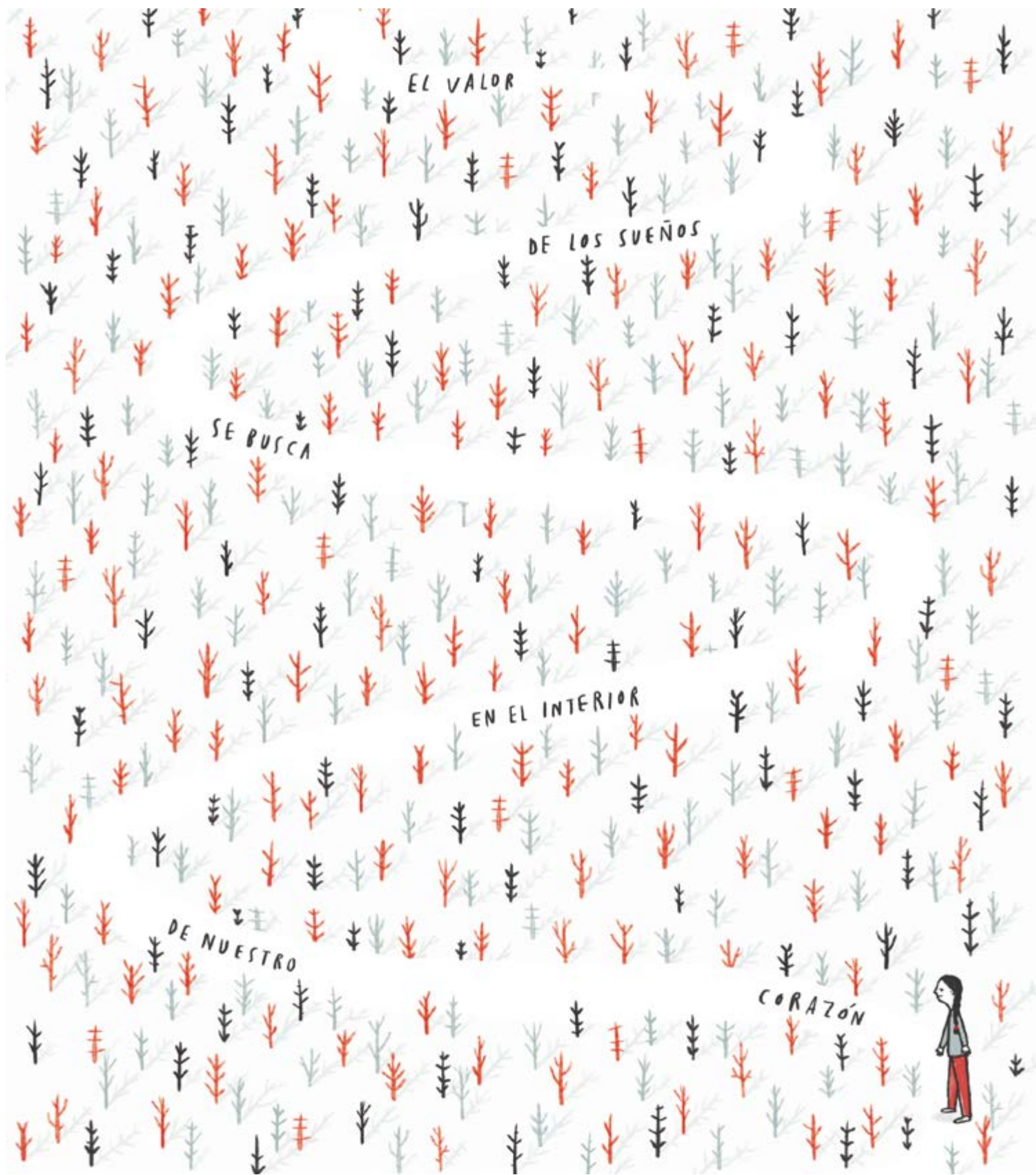
ANÓNIMO

Ilustración: ALBERTO MONTT

6.c

7.

*¿Dónde ir a buscar el valor  
de los sueños?*



EL VALOR

DE LOS SUEÑOS

SE BUSCA

EN EL INTERIOR

DE NUESTRO

CORAZÓN

*¿Dónde ir a buscar el valor de los sueños?*

El valor de los sueños se busca en  
el interior de nuestro  
corazón.

ANÓNIMO

Ilustración: AMPARO PHILLIPS

7.a

# 7.b

Ilustración: MICHELLE LASALVIA

*¿Dónde ir a buscar el valor de los sueños?*

En dónde pensaste que  
podrían ser eternos.

ANÓNIMO



7.c

Ilustración: ALBERTO MONTT

*¿Dónde ir a buscar el valor de los sueños?*

El valor de los sueños está en la  
diversidad, en mirarme en el  
otro como un igual.

IRMA IGLESIAS







*¿Dónde ir a buscar el valor de los sueños?*

En la sonrisa de nuestros niños y  
niñas.

ANÓNIMO

Ilustración: ISAAC MONTOYA

7.d

8.

*¿Dónde has ido?*  
*¿Dónde estás a estas horas?*

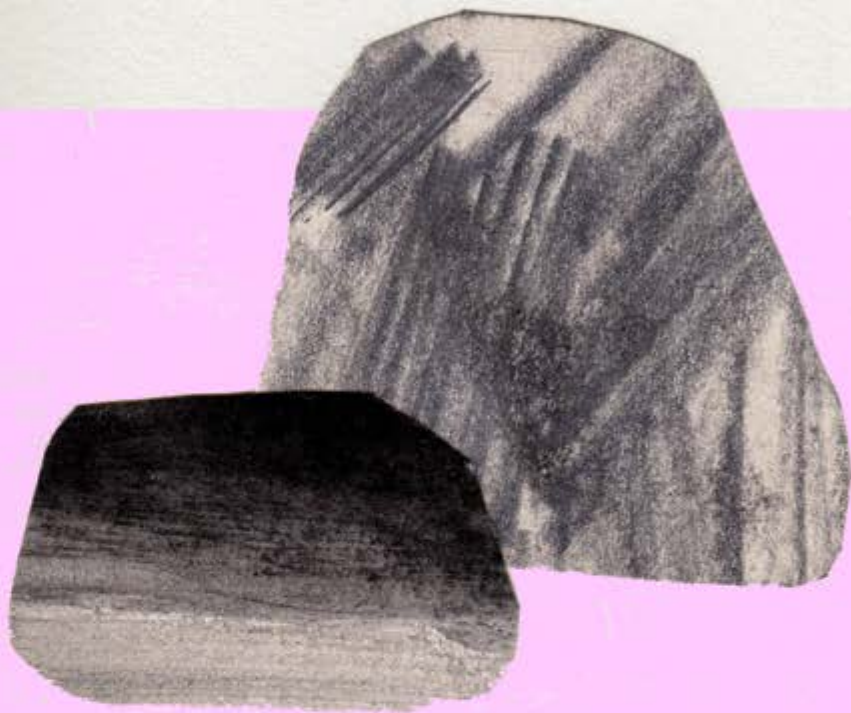
8.a

Ilustración: ALEJANDRA ACOSTA

*¿Dónde has ido?  
¿Dónde estás a estas horas?*

He ido al mar a buscar estrellas.

ANÓNIMO



8.b

Ilustración: CARO CELIS

*¿Dónde has ido?  
¿Dónde estás a estas horas?*

He ido al sur dejando mis tierras  
nortinas, que son como tus quebradas  
y montes. A estas horas estoy contigo,  
rebelde Gabriela.  
Sigo tu pasos. Soy profesor rural.

JUAN JOSÉ FLORES C.







*¿Dónde has ido?  
¿Dónde estás a estas horas?*

He ido al cielo y al infierno.  
Y llegado a la nada.

ANÓNIMO



al  
Cielo  
CUANDO EL  
RELOJ  
dove

MARCO  
LAS

The image features a piece of calligraphy on a dark blue, star-speckled background. The text is written in a vibrant yellow, textured script. The words are arranged vertically: 'al' at the top, 'Cielo' in a large, flowing cursive font, 'CUANDO EL' in a smaller, blocky font, 'RELOJ' in a large, blocky font, and 'dove' in a large, flowing cursive font at the bottom. The signature 'MARCO LAS' is written in a smaller, blocky font between 'RELOJ' and 'dove'. There are several white starburst symbols scattered around the text, adding to the celestial theme.

*¿Dónde has ido?  
¿Dónde estás a estas horas?*

Al cielo cuando el reloj marcó las  
doce.

ANÓNIMO

Ilustración: ELEONORA PARDO

8.d

8.e

Ilustración: CAMILA CESANI

*¿Dónde has ido?  
¿Dónde estás a estas horas?*

Mi camino lo marco día a día.  
No sé dónde estoy porque ya me  
moví.

ANÓNIMO



fes





*¿dónde has ido?  
¿dónde estás a estas horas?*

¡Aquí!  
En donde quiero estar...

ANÓNIMO

Ilustración: ISAAC MONTOYA

8.f

9.

*¿En dónde tejemos la ronda?*

9.a

Ilustración: PABLO BALZO

*¿En dónde tejemos la ronda?*

En todas las escuelas del país.

ANÓNIMO





*¿En dónde tejemos la ronda?*

Las tejemos entre tamarugales, bajo  
los espinos y rodeados de murtas y  
calafates.  
Soñando que somos hermanos.

MARLENE

Ilustración: ISABEL HOJAS

g.b

# 9.c

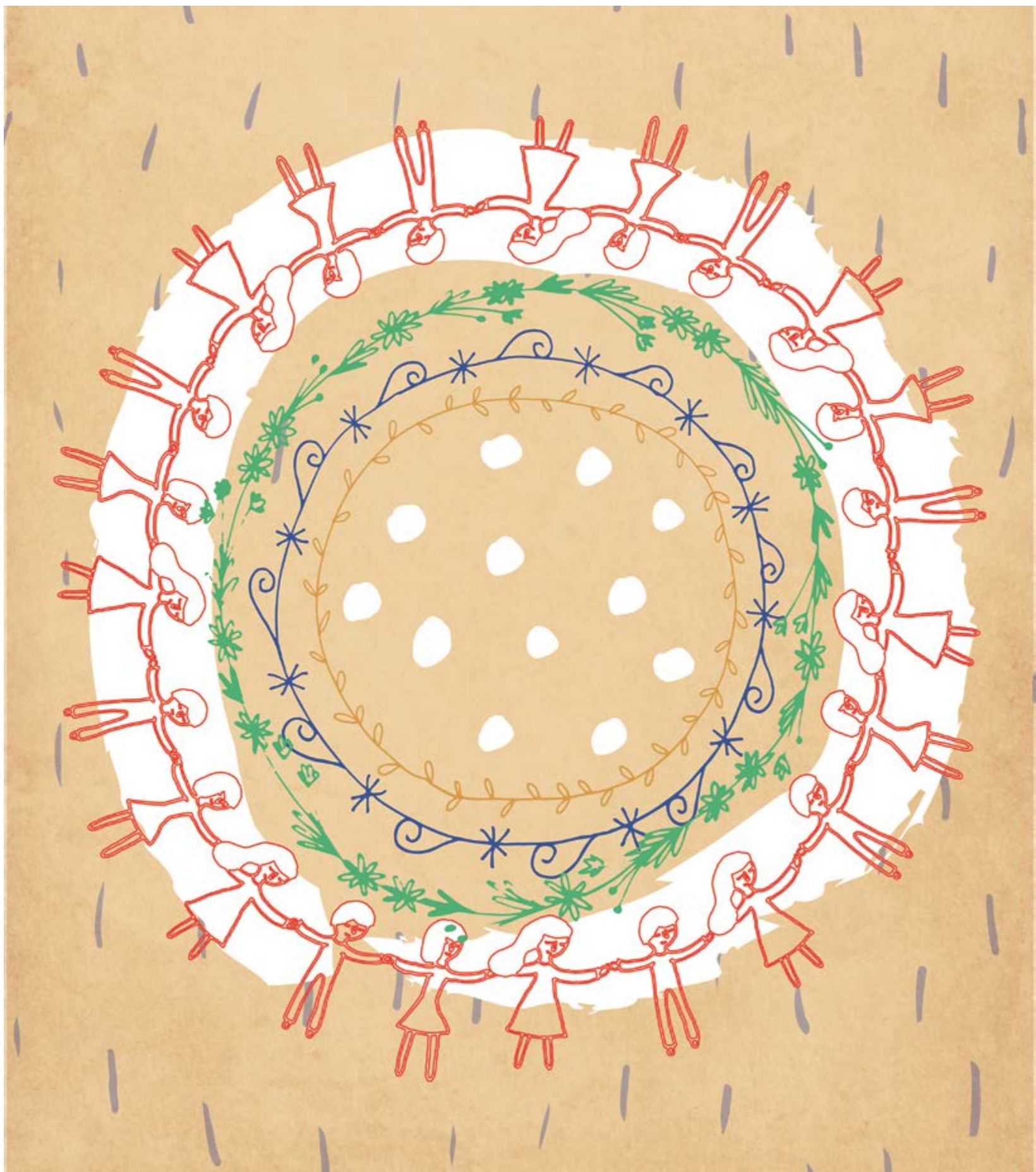
Ilustración: MICHELLE LASALVIA

## *¿En dónde tejemos la ronda?*

Las tejemos en verde, en flor de primavera.  
Las tejemos en amarillo oro, en hojas de otoño.  
Las tejemos en azul, en mar, en océano y cielo.  
Las tejemos en blanco, en invierno.  
Las tejemos en rojo pasión.

ANÓNIMO







*¿En dónde tejemos la ronda?*

En la orilla,  
en el bosque, en el monte.

FREDDY JOFRÉ (7 años)

Ilustración: ALEJANDRA ACOSTA

g.d

10

.

*¿Cuándo comenzamos nosotros(as)  
a hacer una poesía?*

*¿Cuándo comenzamos nosotros (as)  
a hacer una poesía?*

Desde que nos encontramos con  
las primeras letras y  
descubrimos que juntas hacen una  
melodía.

ANÓNIMO



10.b

Ilustración: ÓSCAR CHÁVEZ

*¿Cuándo comenzamos nosotros (as)  
a hacer una poesía?*

Cuando las palabras brotan y se  
esparcen y fluyen y corren libres,  
grandes, nuevas, dulces y  
autónomas.

ANÓNIMO







*¿Cuándo comenzamos nosotros (as)  
a hacer una poesía?*

Cuando comenzamos a  
imaginar.

ANÓNIMO

Ilustración: MICHELLE LASALVIA

10.c



*¿Cuándo comenzamos nosotros (as)  
a hacer una poesía?*

**Al colocar el lápiz en el papel y  
soñar en él.**

ANÓNIMO



Ilustración: MAURICIO ESPINOSA

11

.

*¿Por qué la belleza es hermosa?*

# 11.a

Ilustración: ÓSCAR CHÁVEZ

*¿Por qué la belleza es hermosa?*

Porque es la mejor trampa creada  
por la naturaleza.

ANÓNIMO









*¿Por qué la belleza es hermosa?*

Porque es subjetiva, amplia,  
difícil de entender.

ANÓNIMO

Ilustración: PATI AGUILERA

11.b

11.c

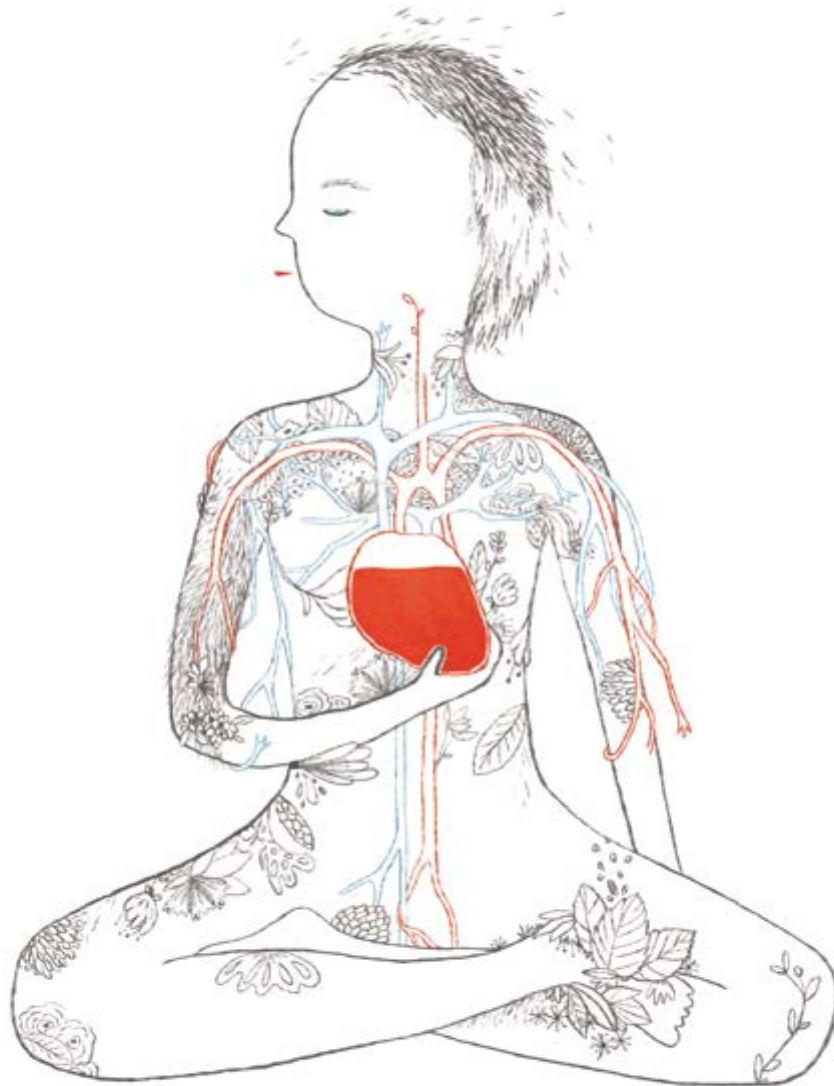
Ilustración: AMPARO PHILLIPS

*¿Por qué la belleza es hermosa?*

Porque nos eriza la piel,  
nos enciende la mirada,  
nos acelera el corazón.

ANÓNIMO

¿Por qué la **belleza** es hermosa?



Porque nos **ERIZA** la piel,  
nos **enciende** la mirada,  
nos **ACELERA** el corazón.

11.d

Ilustración: CONSUELO MORENO

*¿Por qué la belleza es hermosa?*

La belleza no es hermosa.  
La belleza es bella por sí misma.  
Está tan oculta que la llaman  
hermosa.

ANÓNIMO



12

.



*¿Por qué no somos justos?*



*¿Por qué no somos justos?*

Por miedo.

ANÓNIMO

Ilustración: PABLO BALZO

12.a



*¿Por qué no somos justos?*

**Porque justificamos la  
injusticia y le asignamos a  
otro la tarea.**

ANÓNIMO



Ilustración: PATI AGUILERA

# 12.c

Ilustración: MARCELO URIBE

*¿Por qué no somos justos?*

Porque nacimos humanos.

ANÓNIMO







*¿Por qué no somos justos?*

Porque nos enseñaron la justicia al final y no al principio.

ANÓNIMO

Ilustración: ALBERTO MONTT

12.d

## *Agradecimientos*

Agradecemos muy especialmente a Jaime Quezada, Carlos Álvarez, Lucía Valenzuela, Lorena Muñoz, Irene Pardow, Anita Lavín, Pamela Zahler, Carlos Carrasco, Bernardita Moore, Marcela Ahumada, Pedro Pablo Zegers, Regina Rodríguez, Manuela Salinas, Alejandra Acosta, Patricia Aguilera, Pablo Balzo, Caro Celis, Camila Cesani, Óscar Chávez, Mauricio Espinosa, Isabel Hojas, Fito Holloway, Michelle Lasalvia, Consuelo Moreno, Isaac Montoya, Alberto Montt, Eleonora Pardo, Amparo Phillips, Marcelo Uribe, quienes con su trabajo y compromiso hicieron posible este libro.

## Ilustradores



### 1. *Alejandra Acosta*

Alejandra Acosta es una ilustradora y diseñadora gráfica chilena que dibuja para grandes y chicos. Durante largo tiempo ha trabajado en ilustraciones de libros infantiles y entre sus colaboraciones se encuentran los textos *Los Pecosos* y *Pazuca en la Duna* de Marcela Paz, *Marisol en apuros* de Violeta Diéguez, *El niño con bigotes* de Esteban Cabezas y *Una pollita bohemía* de Felipe Jordán Jiménez. La ilustradora, que se mueve por intuición, plantea que su trabajo es más sensorial que intelectual ya que señala que es necesaria una conexión emocional con ellos para así identificarse con los textos y desde allí comenzar a dibujar.

[www.pajarocontemplativo.com](http://www.pajarocontemplativo.com)

### 2. *Patricia Aguilera*

Patricia Aguilera (1980) es diseñadora, ilustradora y socia fundadora de PLOP! Galería. En el año 2005, junto a Fito Holloway, creó la agencia de diseño AJICOLOR desde donde ha colaborado con diversas instituciones sociales y culturales. Posteriormente fundó, con Isabel Molina, Claudio Aguilera y Holloway, PLOP! Galería, el primer espacio chileno dedicado a la difusión de la ilustración. Además, es creadora del sitio web *Cositas Ricas Ilustradas* y *Reina Palta*, donde mezcla su amor por la cocina y la ilustración.

[www.patiaguilera.com](http://www.patiaguilera.com)

### 3. *Pablo Balzo*

Diseñador gráfico especializado en la creación de imágenes conceptuales. Su trabajo es un híbrido o técnica mixta entre la pintura, la fotografía y la ilustración, con un fuerte énfasis del uso de figuras retóricas especialmente metáforas. Actualmente es Director de carrera en la Universidad Finis Terrae, además trabaja como diseñador, e imparte clases y workshops de forma regular.

[www.plobalzo.cl](http://www.plobalzo.cl)

#### 4. *Caro Celis*

Diseñadora Industrial de la Universidad Diego Portales, hace el Diplomado en Ilustración en la UC el año 2010 y realiza varios cursos tanto en Chile, como en el extranjero. Ha trabajado realizando material educativo, principalmente para niños. Trabaja frecuentemente haciendo diseño e ilustración para fundaciones, principalmente para Fundación Chile, Fundación Mustakis, entre otras. Es parte del catálogo de la ilustración chilena, y la ganadora del primer lugar del concurso del Fondo de Cultura Económica en el diseño de marcadores de libros. Hace un tiempo ya diseña e ilustra productos para su pequeña empresa y editorial independiente.

[www.carocelis.com](http://www.carocelis.com)

#### 5. *Camila Cesani*

Diseñadora industrial e ilustradora independiente. A través de la ilustración, fotografía, bordados y algunos objetos, comprende la belleza de otro modo. Su camino creativo es el medio de comunicación más sensato que ha logrado, el más sincero. Fundadora de Kofka Bakery y FEA, marca en la que explora todas las bondades del color, la materialidad y la sensibilidad. Actualmente trabaja en retail y, paralelamente es parte de un trabajo colaborativo con marcas de manufactura local como Minka Inhouse, Cerio, Pajarito de Mimbres, entre otras.

[www.camilacesani.blogspot.com](http://www.camilacesani.blogspot.com)

#### 6. *Oscar Chávez*

Nace en Santiago de Chile y se dedica desde 2008 a la ilustración de manera freelance. Su trabajo se luce en diversos proyectos culturales, publicitarios, de animación y editoriales, donde ha sido premiado en los concursos Lovit all in y Santiago en 100 palabras. Sus ilustraciones se han expuesto en la Biblioteca Nacional y el Museo Nacional de Bellas Artes. Fue ilustrador por 5 años en el diario La Cuarta y actualmente es colaborador de la revista Experience de Apex y es director de arte en FluorFilms.

[www.flickr.com/chavezonico](http://www.flickr.com/chavezonico)

### 7. *Mauricio Espinosa*

Mauricio Espinosa es licenciado en Artes de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Ha expuesto su producción tanto en Chile como en el extranjero en más de 30 oportunidades. Paralelamente a su labor artística, ha trabajado como diseñador gráfico e ilustrador desde hace 29 años, desarrollando desde animaciones digitales, sitios web, imágenes corporativas, producción de stands, diseño editorial, entre otros. Por más de 10 años trabajó en el Ministerio de Bienes Nacionales en la creación y desarrollo del programa "Rutas Patrimoniales" orientado al rescate patrimonial de nuestra cultura. Actualmente es socio de una oficina de diseño y arquitectura y se prepara para emigrar a México en busca de nuevos desafíos.

[www.tallersuma.com](http://www.tallersuma.com)

### 8. *Isabel Hojas*

Egresada de Arte de la Pontificia Universidad Católica de Chile e ilustradora. Colabora en diversas revistas y publicaciones periódicas. Ha ilustrado numerosos libros infantiles, entre los que destacan Lágrimas de Oro (2007); Gabriela, la poeta viajera (2007), que obtuvo el premio Marta Brunet 2008 y quedó seleccionada en la Lista de Honor IBBY 2010 por sus ilustraciones; El insólito viaje de Jemmy Button (2008); Sabores de América (2009), que integra la lista de libros seleccionados en The White Ravens 2010; y Pedro de Valdivia, fundador de Chile (2010).

[www.tierradehojas.cl](http://www.tierradehojas.cl)

### 9. *Fito Holloway*

En 2005, junto a la diseñadora e ilustradora Pati Aguilera, creó AjíColor, un estudio de diseño e ilustración con el que ha desarrollado proyectos en las áreas de la cultura, las artes y las organizaciones sociales. Es también socio fundador de PLOP! Galería. Para la editorial Pehuén ha ilustrado los libros Geografía de Máquina, con textos de María José Ferrada; Reino Animal, Poesía, con textos de Gabriela Mistral y Algunas Preguntas de Pablo Neruda. También ilustró los libros Pájaros, con textos de María José Ferrada, y Cuentos del globo 4, de varios autores, ambos publicados por el sello argentino Pequeño Editor.

[www.fitoholloway.com](http://www.fitoholloway.com)

10. *Michelle Lasalvia*

Michelle Lasalvia es diseñadora gráfica e ilustradora. Se tituló de la Universidad de Pacífico y vivió un año en Vancouver, Canadá, en donde tomó cursos de ilustración y empastado. Es una de las ilustradoras seleccionada para el libro "Ilustración a la chilena", editado por Ocho Libros Editores y PLOP! Galería. Actualmente trabaja como diseñadora en una agencia boutique y paralelamente trabaja en proyectos de ilustración ya sean profesionales o personales, a pedido.

[www.pirichi.com](http://www.pirichi.com)

11. *Consuelo Moreno*

Psicóloga de profesión, trabaja en educación y en investigación. Ilustradora por temporadas y disfruta haciendo cada una de esas cosas. En sus ilustraciones recurre a la técnica mixta trabajando con acuarelas, tintas, grabado y collage. Ha colaborado con la revista Había Una Vez, Editorial Zig-Zag y Edebé, además de un proyecto de álbum ilustrado en camino.

[www.flickr.com/photos/consuelomoreno/](http://www.flickr.com/photos/consuelomoreno/)

12. *Isaac Montoya*

Diseñador gráfico de profesión e ilustrador autodidacta. Su trabajo toma elementos de las técnicas tradicionales y digitales, pasando desde el papel, la tinta, acrílicos, etc. hasta diversos programas de producción digital. Su estilo puede variar entre un resultado final realista o abstracto y conceptual.

[www.behance.net/Isaac\\_Montoya](http://www.behance.net/Isaac_Montoya)

13. *Alberto Montt*

Diseñador gráfico y artista plástico chileno ilustrador de historietas y caricaturas. Ha ilustrado más de 40 libros infantiles. Actualmente trabaja como ilustrador independiente. Integrante del colectivo Siete Rayas. Ha colaborado con numerosas editoriales y medios de comunicación, y realizado varias exposiciones, tanto en Chile como Ecuador. En 2010, fue nominado a un premio Altazor en la categoría «Diseño gráfico e ilustración» por su colaboración en el libro *Recetas al pie de la letra*. En 2011, su famoso blog "Dosis Diarias" fue galardonado con el premio al "Mejor blog en español" por la cadena de televisión alemana Deutsche Welle.

[www.dosisdiarias.com](http://www.dosisdiarias.com)

14. *Eleonora Pardo*

Diseñadora gráfica y fotógrafa, es columnista habitual del blog *Zancada*. Estudió diseño gráfico en la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso. Durante su trayectoria se ha dedicado de manera independiente tanto al diseño como a la fotografía y a la escritura. Desde el año pasado descubre con el lettering una pasión por las letras que la lleva a estudiar el Diplomado de Tipografía y Lettering en la Universidad de Chile.

[www.aldeapardo.com](http://www.aldeapardo.com)

15. *Amparo Phillips*

Diseñadora gráfica e ilustradora. Como integrante del colectivo *Monos con pincel* ha participado en varias exposiciones. Ha publicado *Selk'nam*: libros chilenos para colorear (2009) y *Un amigo muy especial* (2009). En 2009 fue seleccionada para el Concurso Internacional de Ilustración "Pelota Envenenada", organizado por la Associazione Culturale Teatrio de Venecia, siendo su obra expuesta en Italia y Estados Unidos.

[www.amparophillips.blogspot.cl](http://www.amparophillips.blogspot.cl)



### 16. *Marcelo Uribe*

Marcelo Uribe es diseñador con mención en Comunicación Visual, licenciado en Diseño y escritor. El año 2006 fue reconocido con el Premio Amster-Coré al diseño y la ilustración Editorial, otorgado por el Ministerio de la Cultura de Chile. El año 2009 obtuvo una distinción en los premios Chile Diseño (categoría editorial) por su trabajo ilustrativo en el libro "Manifiesto". Durante el 2012 es invitado a participar de "Festilus: festival internacional de ilustración", encuentro organizado por la "Galería PLOP" y distinguidas universidades chilenas. Es coautor de "Inusual" (libro de ensayos en torno al diseño); "Manifiesto" (álbum ilustrado); y autor de "Mirar la obra consu(a)mada" (poemario compuesto para su esposa, con décimas y cuecas, formas propias de la poesía popular chilena).

[www.lalamparadelcuerpo.blogspot.com](http://www.lalamparadelcuerpo.blogspot.com)



TODOS  
POR  
CHILE







TODOS  
POR  
CHILE